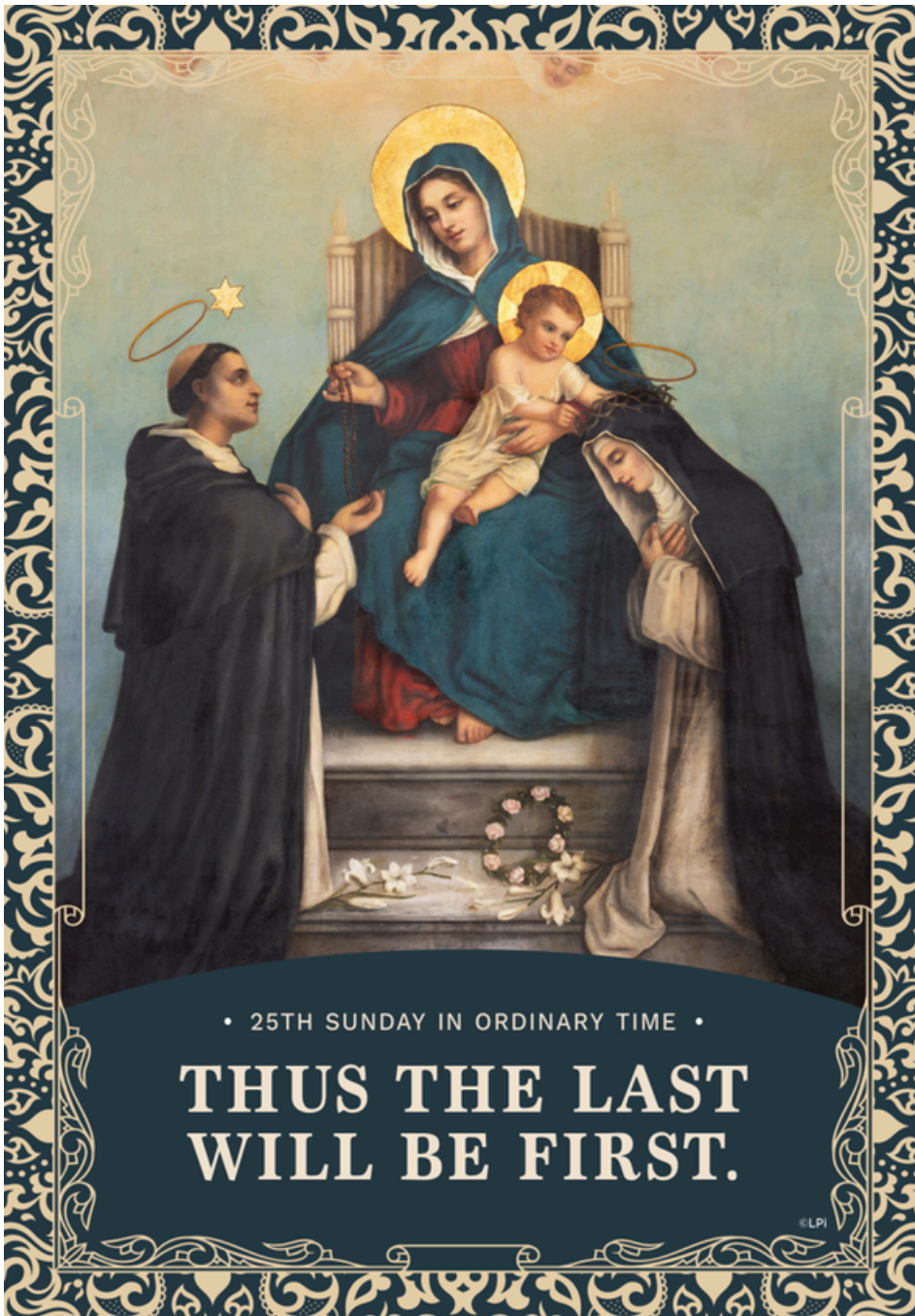


ST. GABRIEL THE ARCHANGEL PARISH

ST. JAMES CHURCH & ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH



OUR MISSION

St. Gabriel the Archangel Parish is a welcoming multi-cultural Catholic Community, always faithful to the Gospel, loving and sharing Christ.

SEPTEMBER 20, 2026

**TWENTY-FIFTH SUNDAY IN
ORDINARY TIME**

MASS SCHEDULE

WEEKEND MASSES

St. James Church

Saturday | 9:00 AM (English)
Saturday | 4:00 PM (English)
Saturday | 7:00 PM (Vietnamese)
Sunday | 8:30 AM (English)
Sunday | 11:30 AM (Spanish)

St. John the Baptist Church

Sunday | 10:00 AM (English)
Sunday | 11:45 AM (Brazilian)

WEEKDAY MASSES

St. James Church

Tuesday | Thursday | Saturday
9:00 AM (English)
Wednesday | Friday
7:00 PM (Spanish)

St. John the Baptist Church

Monday | Wednesday | Friday
9:00 AM (English)
Thursday
7:30 PM (Brazilian)

ADORATION

St. James Church

Monday | 7:00 PM (Spanish)
Tuesday | 9:30 AM (English)
Thursday | 9:30 AM (English)
First Friday | 7:30 PM (Spanish)

RECONCILIATION

St. James Church

Saturday | 3:00 PM - 3:30 PM
(English & Spanish) or by Appointment

St. John the Baptist Church

Thursday | 7:00 PM - 7:25 PM (Brazilian)
or by Appointment

CONTACT US:

6 Cottage Street, Haverhill, MA 01830
Phone: (978) 372-8537
E-mail: stgabrielparishoffice@gmail.com
Website: www.stgabrielhaverhill.org

02 WELCOME!

September 20, 2026 | Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time



ST. JAMES CHURCH
185 WINTER STREET
HAVERHILL, MA 01830



ST. GABRIEL THE
ARCHANGEL PARISH



ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH
114 LINCOLN AVENUE
HAVERHILL, MA 01830

Welcome to St. Gabriel the Archangel Parish. If you are looking for a spiritual home, please introduce yourself to any member of the parish staff or fill out a registration form available at the entrance of our churches. If you would like more information about the Catholic Church, please call the parish office at (978) 372-8537, or send us an email at: stgabrielparishoffice@gmail.com



A Warm Welcome to Archbishop Richard G. Henning

Dear Parishioners,

It is with great joy that I invite you to join me in welcoming Archbishop Richard G. Henning to St. Gabriel the Archangel Parish as he visits us to celebrate the **Sacrament of Confirmation** at **St. James Church** on **Saturday, September 19, 2026**, at the **4:00 PM Mass**.

The presence of the Archbishop is a special blessing for our parish and a beautiful reminder of our communion with the Archdiocese of Boston and the universal Church. I warmly encourage all parishioners to join us for this joyful celebration, to pray for our confirmands, and to extend a heartfelt welcome to Archbishop Richard.

May this sacred celebration strengthen our faith, deepen our love for Christ and His Church, and inspire our newly confirmed to live as faithful witnesses of the Gospel.

I look forward to celebrating this joyful occasion with you.

May God bless you and your families.

Fr. Hoang V. Le, Pastor

PARISH OFFICE STAFF

PASTOR

Rev. Hoang V. Le

PAROCHIAL VICAR

Rev. Carlos Eduardo de Souza Roque

DEACON

Nicolas Cruz

FINANCIAL/BUSINESS MANAGER

Deborah Conner

ADMINISTRATIVE ASSISTANTS

Kerry Crossman and Dat Nguyen

FAITH FORMATION COORDINATOR

Larry Webster

MUSIC COORDINATORS

Cynthia Arsenault and Philip Clayton



Readings for today's Mass begin on Page 202 of the Breaking Bread Missal 2026.
Proper parts of the Mass begin on Page 3.

OFFICE/RECTORY HOURS

ADDRESS:

6 Cottage Street, Haverhill, MA 01830

TUESDAY | 8:30 AM - 4:30 PM

WEDNESDAY | 8:30 AM - 4:30 PM

THURSDAY | 9:00 AM - 3:00 PM

FRIDAY | 9:00 AM - 3:00 PM

THE OFFICE IS CLOSED MONDAYS, WEEKENDS, AND HOLIDAYS

SACRAMENT OF BAPTISM †

To schedule a Baptism date, please bring the completed Baptism Registration Form, available on our website or at the parish office, the child's birth certificate, and Confirmation certificate(s) for both or at least one of the Godparents. Parents are asked to pre-register at the parish office at least one month before the Baptism instruction class takes place.

ST. JAMES CHURCH

English - 4th Sunday of the month at 1:00 PM, on the following months:

January, March, May, July, September, and November

Spanish - 3rd Sunday of every month at the 11:30 AM

Spanish Mass

ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH

English - 2nd Sunday of the month, during the 10:00 AM Mass, on the following months: January, March, May, July, September, and November

Brazilian - 4th Sunday of every month after the

11:45 AM Mass

BAPTISM INSTRUCTION CLASS

Both Parents and Godparents must attend.

English - 1st Sunday of the month at 1:00 PM, on the following months:

January, March, May, July, September, and November

St. James, lower church. (1/4, 3/1, 5/3, 7/12, 9/13, 11/1)

Spanish - 1st Saturday of every month at 1:00 PM, at

St. James, lower church. (1/3, 2/7, 3/7, 4/11, 5/2, 6/6,

7/11, 8/1, 9/12, 10/3, 11/7, 12/20)

Brazilian: 3:30 PM - 5:00 PM at St. John the Baptist,

lower church, on the following dates: 1/3, 3/7, 5/2, 7/11,

9/5, 11/7

SACRAMENT OF MARRIAGE †

Arrangement with a priest of the Parish at least six months prior to the wedding date.

ANNOINTING OF THE SICK †

Please call the Parish Office if you have a family member or friend who is unable to attend church due to age or infirmity. We will provide pastoral visits with administration of the Sacraments.

SACRAMENT OF RECONCILIATION †**St. James Church**

Saturday | 3:00 PM - 3:30 PM

English & Spanish or by appointment

St. John the Baptist Church

Thursday | 7:00 PM - 7:25 PM

Brazilian or by appointment

**2026-2027 Faith Formation Program**

All Grades, 1-8 meet on Sundays twice per month, from 9:45-11:00 AM at St. James School, 415 Primrose Street. The next class will meet on:

Sunday, September 27th

The schedule is available on our website at:

www.stgabrielhaverhill.org

FAITH FORMATION**2026-2027 FAITH FORMATION PROGRAM INFO**

If you have any questions, please contact **Larry**

Webster at: **978-372-8537 x207**, or via email at

stgabrielfaithformation@yahoo.com

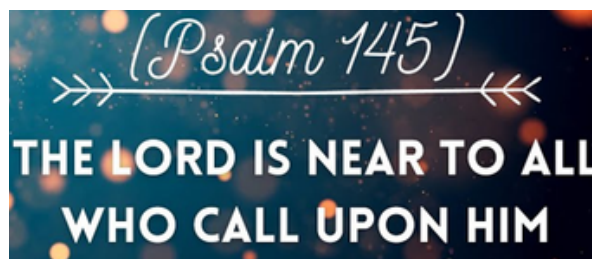
**IMPORTANT INFORMATION**

The 2025-2026 Faith Formation Confirmation students will be making their **Confirmation** on:

Saturday, September 19, 2026

4:00 PM

St. James Church

**National Diaper Need****AWARENESS WEEK**

*** 09.14.26-09.20.26

SAINT VINCENT**DE PAUL SOCIETY****DIAPER NEED - THIS WEEKEND**

SEPTEMBER 19TH & 20TH

The St. Vincent de Paul Society helps needy Haverhill families by distributing free diapers from 10:00 AM to 11:00 AM on the second and fourth Saturday of each month from the rectory basement. We currently have more than 200 babies registered, so having enough diapers and wipes to help each child is a challenge. Diapers are expensive and are not provided by WIC or food stamps. Parents must also supply diapers to day care.

We are asking parishioners to please mark National Diaper Need Awareness Week by writing a check made payable to the St. Vincent de Paul Society the weekend of September 19th & 20th. We thank you very much for your continued support and generosity.

SATURDAY, SEPTEMBER 19, 2026

9:00 AM (SJ) + **James Harb**,
19-Year Anniversary Remembrance
4:00 PM (SJ) + **Confirmands of**
St. Gabriel the Archangel Parish

SUNDAY, SEPTEMBER 20, 2026

8:30 AM (SJ) + **Rocco Giordano**,
Remembrance, Requested by Family
10:00 AM (SJB) + **Lori A. (Branca)**
Stevens, Remembrance
11:30 AM (SJ) + **All Souls in Purgatory**
Gustavo Mendez, 41-Year Anniversary
Remembrance, Requested by Family

MONDAY, SEPTEMBER 21, 2026

9:00 AM (SJB) + **Kevin Cormier**,
Anniversary Remembrance,
Requested by Family

TUESDAY, SEPTEMBER 22, 2026

9:00 AM (SJ) + **Grace A.**
(Lamborghini) Longo, Birthday
Remembrance

WEDNESDAY, SEPTEMBER 23, 2026

9:00 AM (SJ) + **Rev. John P.**
McDonough, Remembrance

THURSDAY SEPTEMBER 24, 2026

9:00 AM (SJ) + **Parishioners of**
St. Gabriel Parish

FRIDAY, SEPTEMBER 25, 2026

9:00 AM (SJB) + **Rev. Paul A. Phinn**,
Remembrance

SATURDAY, SEPTEMBER 26, 2026

9:00 AM (SJ) + **Rev. Martin P.**
Connor, Remembrance
4:00 PM (SJ) + **John Early**, 12-Year
Birthday Anniversary Remembrance,
Requested by Family

SUNDAY, SEPTEMBER 27, 2026

8:30 AM (SJ) + **Chester & Eloise**
Kinch, Remembrance, Requested
by Family
10:00 AM (SJB) + **Rev. Vincent E.**
Daily, Remembrance
11:30 AM (SJ) + **Arturo Velazquez**
Balbuena, Jovita Cantu Cruz,
Francisco Venustiana, Fernando
Velazquez Cantu, Remembrance
Jose Manuel Lopez Rosario, 3-Month
Anniversary Remembrance

To request prayers, or to sign up to be on the network prayer list, please e-mail: stgabrielprayers@gmail.com
Be aware that, in order to be published in the bulletin, we must receive prayer requests TWO WEEKS prior to the bulletin weekend. If you do not have e-mail, leave a message at (978) 372-3824. **Be sure to leave your phone number!**

PLEASE LET US KNOW IF/WHEN YOUR PRAYER INTENTIONS SHOULD BE UPDATED OR DELETED!!

Intentions will be listed for **one month** unless otherwise requested. Bless you! Gerry & Ann Marie Johnston

Jacen R. - (3 years old) autoimmune disease
Billy H. - young adult - cancer
N&B O. - housing
Tedric B. - health
Kalah A. - health
Felicia L. - special intention
Repentance of politicians who vote for legal abortion
Robert J. - cancer treatments
Meredith - health
Survivors of Colombian earthquake
Stephen - needs suitable care
That we all be open to God's call
Success of Faith Formation program
Pat Conley - heart attack recovery
Lenore B. - healing
Sam - leukemia
New Mothers

Donna M. and family - for God's guidance
Leslie B. - restoration of health
Duane E. - cancer
Charles S.C. - health
Success of new Parish Healing ministry
Troubled Teens
Rain to fill reservoirs
Victims of abuse
Renewed respect for Humanae Vitae
Meghan (19) lymphoma
For the end of abortion
For the safe return of kidnapped children from Nigeria
For those who are incarcerated
Tommy - (young child) tumor
Safety of military, law enforcement & first responders

Taylor - lupus
For those who are being tempted to suicide
Peace in the Middle East
For those who have requested prayers but do not want their names posted
Pregnancy Care Centers - perseverance under persecution
Katie E. - stage four cancer
Christians who are being persecuted for their faith
Nicole T. for miracle cure of inoperable growing brain tumor
For those who are addicted to pornography
For modesty in dress & behavior for both men & women
Those suffering with PTSD
For parents of children with disabilities

WEEKLY OFFERINGS

08/29 - 08/30

Weekly Collection: \$4,970.50

Online Giving: \$ 277.00

SECOND COLLECTIONS

09/19-09/20 - Clergy Benefit Trust

09/19-09/20 - Energy and Utilities

09/26-09/27 - The Pilot-Boston Diocese

09/26-09/27 - Maintenance Fund



Clergy Benefit Trust Collection This Weekend September 19th - 20th

The Special Collection this weekend will benefit the Clergy Benefit Trust which provides programs and support to care for the health and well-being of all active and senior diocesan priests in good standing. This collection is an important source of funding for our priests, so a gift of any amount is greatly appreciated.

On behalf of myself and all of my brother priests who benefit from the support of Clergy Trust, thank you for your generosity. For more information, please visit:

<https://clergytrust.org/>

HELP WANTED - NOW HIRING

Liz Murphy Open Hand Pantry is looking to hire two **Box Truck Drivers** (CDL not required). The hours would be **Tuesdays 7:00 AM - 12:00 PM**, and an occasional trip to Needham on a Thursday to pick up toiletries (approximately every 2-3 months).

The job requires:

- Driving to Lowell Food Bank
- Pick up food and deliver to the Pantry
- Unloading the truck
- Putting stock away in appropriate freezers, refrigerators, and shelves
- Washing the pantry floors
- Making home deliveries to clients who are not mobile (2-3 clients each week, all located in Haverhill)
- Being able to lift 50 pounds of potatoes, frozen food, cases of canned items, etc.
- Must have a MA driver license
- Must have a clean driving record

If interested, please contact the Open Hand Pantry at **978-372-0260**, and leave your name & phone number.

2026 GRAND ANNUAL APPEAL

Dear Beloved Parishioners in Christ,

Each year, the **Grand Annual Appeal** brings us together as one parish family in a spirit of faith, generosity, and gratitude. It is a beautiful expression of our shared commitment to the mission of Saint Gabriel the Archangel Parish.

It is with hope and confidence that I announce our **2026 Grand Annual Appeal**. This year, our goal is to raise **\$130,000**, with a special focus on repairing and improving our parish parking lots. With your continued generosity, we hope to complete this project. After many years of heavy use and the effects of New England weather, these improvements are an investment in welcoming everyone who comes to our parish to worship, celebrate the sacraments, and encounter Christ in a safe and inviting environment.

Every dollar contributed to the Grand Annual Appeal remains here at Saint Gabriel the Archangel Parish. Your gift will help complete this project while also supporting the ministries and programs that strengthen our parish community.

As many of you know, our weekly offertory alone cannot fully meet the financial needs of our parish, especially in the face of rising costs and inflation. The Grand Annual Appeal helps bridge that gap, enabling us to undertake projects like this while continuing the daily mission of our parish.

Some parishioners have been able to contribute \$1,000, \$500, or even more. This year if you are able, I humbly invite you to consider a gift of **\$700**, payable in two installments:

- **October 3-4, 2026 (Commitment Weekend)**
- **March 6-7, 2027**

Every gift, regardless of its size, is deeply appreciated and makes a meaningful difference. If God has blessed you with greater resources, I respectfully invite you to consider making a more generous gift so that, together, we may complete this project for the benefit of our entire parish family.

Grand Annual packets, including the appeal letter and the Parish Financial Report, are available at the church entrances and will also be included in your monthly envelope mailing. For your convenience, you may also make your contribution through our secure online giving program.

Thank you for your continued generosity, your prayers, and your love for Saint Gabriel the Archangel Parish. Together, we can create a safer and more welcoming parish home for all.

May God abundantly bless you and your family, and may the Holy Spirit continue to guide us as we grow together in faith, hope, and love.

Gratefully yours in Christ,
Rev. Hoang V. Le, Pastor



Programa de Formación en la Fe 2026-2027

Los estudiantes de todos los grados (del 1.º al 8.º) se reúnen los domingos, dos veces al mes, de 9:45 AM a 11:00 AM en la escuela St. James, ubicada en 415 Primrose Street. La próxima clase tendrá lugar el domingo 27 de septiembre. El calendario está disponible en nuestro sitio web: www.stgabrielhaverhill.org (en la sección Faith Formation > 2026-2027 Faith Formation Program Information). Si tiene alguna pregunta, por favor comuníquese con Larry Webster al 978-372-8537, extensión 207, o envíe un correo electrónico a stgabrielfaithformation@yahoo.com.



INFORMACIÓN IMPORTANTE

Los estudiantes de Confirmación de Formación en la Fe del ciclo 2025-2026 recibirán su Confirmación el:

Sábado, 19 de Septiembre de 2026

4:00 PM

Iglesia St. James



BUZÓN DE PETICIONES A LA DIVINA MISERICORDIA

En la iglesia inferior de San Jaime, bajo la imagen de la Divina Misericordia situada a la izquierda del altar, se encuentra ahora un buzón para peticiones de oración. Este buzón fue elaborado con gran belleza y esmero por uno de nuestros feligreses, Frank LaFleur. Invitamos a todos a escribir tantas peticiones como deseen y a depositarlas en el buzón. Estas peticiones se unirán a todas nuestras oraciones dirigidas a Jesús de la Divina Misericordia.

Sacraments



Catequesis Pre-Bautismal: El primer Domingo del mes a la 1:00 PM en la Iglesia de abajo, obligatorio para los padres y padrinos. La registración se debe hacer un mes antes en la Rectoría, con el acta de nacimiento.

Bautismo en Español: El tercer domingo de cada mes a las 11:30 AM Misa.

Bodas: Se debe consultar con el sacerdote o del diacono con 6 meses de anticipación.

Confesiones: Sabados: 3:00 PM - 3:30 PM en St. James en la Iglesia de abajo o llamar a la Rectoría por una cita.

Sacramento de los Enfermos: Si tienes un miembro de familia o amigo que no pueda asistir a la Iglesia por edad o enfermedad, por favor llamar a la oficina para que se le provee de visitas con la administración de los sacramentos.

Gran Campaña Anual de 2026

Queridos feligreses, amados en Cristo:

Cada año, la **Gran Campaña Anual** nos reúne como una sola familia parroquial en un espíritu de fe, generosidad y gratitud. Es una hermosa expresión de nuestro compromiso compartido con la misión de la parroquia de San Gabriel Arcángel.

Con esperanza y confianza, anuncio nuestra **Gran Campaña Anual de 2026**. Este año, nuestra meta es recaudar **\$130,000**, con un enfoque especial en la reparación y mejora de los estacionamientos de nuestra parroquia. Con su continua generosidad, esperamos completar este proyecto. Tras muchos años de uso intenso y los efectos del clima de Nueva Inglaterra, estas mejoras representan una inversión para acoger a todos los que vienen a nuestra parroquia a adorar, celebrar los sacramentos y encontrarse con Cristo en un entorno seguro y acogedor.

Cada dólar aportado a la Gran Campaña Anual permanece aquí, en la parroquia de San Gabriel Arcángel. Su donativo ayudará a completar este proyecto y, al mismo tiempo, apoyará los ministerios y programas que fortalecen a nuestra comunidad parroquial.

Como muchos de ustedes saben, nuestra colecta semanal por sí sola no puede cubrir totalmente las necesidades financieras de la parroquia, especialmente ante el aumento de los costos y la inflación. La Gran Campaña Anual ayuda a cerrar esa brecha, permitiéndonos emprender proyectos como este mientras continuamos con la misión diaria de nuestra parroquia.

Algunos feligreses han podido contribuir con \$1,000, \$500 o incluso más. Este año, si le es posible, le invito humildemente a considerar una donación de **\$700**, pagadera en dos plazos:

- **October 3-4, 2026 (Fin de semana de compromiso)**
- **March 6-7, 2027**

Cada donativo, independientemente de su cuantía, es profundamente apreciado y marca una diferencia significativa. Si Dios le ha bendecido con mayores recursos, le invito respetuosamente a considerar una contribución más generosa para que, juntos, podamos completar este proyecto en beneficio de toda nuestra familia parroquial.

Los paquetes de la Campaña Anual —que incluyen la carta de solicitud y el informe financiero de la parroquia— están disponibles en las entradas de la iglesia y también se incluirán en el envío mensual de sus sobres de contribución. Para su comodidad, también puede realizar su donativo a través de nuestro sistema seguro de donaciones en línea.

Gracias por su constante generosidad, sus oraciones y su amor por la parroquia de San Gabriel Arcángel. Juntos, podemos crear un hogar parroquial más seguro y acogedor para todos.

Que Dios les bendiga abundantemente a usted y a su familia, y que el Espíritu Santo continúe guiándonos mientras crecemos juntos en fe, esperanza y amor.

Con gratitud en Cristo, Rev. Hoang V. Le, Párroco



ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
833-287-3502

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

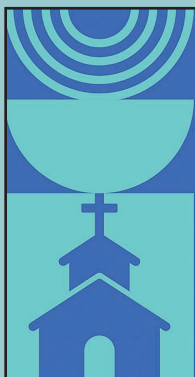


ATWOOD MEMORIAL CO.

Richard K. Atwood
MARKERS • MONUMENTS
LETTERING • BRONZE
 Quality...Dependability...
 Everyday Low Prices...Since 1948
 978-372-4951 • Office & Display • Rt. 125, Ward Hill, Haverhill
www.atwoodmemorialcompany.com



Let Go. Let God.



Support Our Parish

Local business ads sponsor the printing of our bulletin.

4lpi.com/advertising-solutions

Does your organization need a newsletter?

We'll cover the printing costs!

Learn more at
lpicommunities.com



WE'RE HIRING

Ad Sales Executives

- Paid Training
- Some Travel
- Work-life Balance
- Full-time with Benefits
- Serve Your Community

Visit www.4lpi.com/careers

Made you look.

Advertise here to reach your local audience.

Visit 4lpi.com/advertising-solutions

Scan to get started!



Ben Parker Windows

WINDOWS & DOORS
New Construction & Replacement

603-512-5488

Serving Our Parish and Community
30+ yrs Experienced

Licensed in MA

WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS

They allow us to print this bulletin.
Thank you!



SEXTON LANDSCAPING
 Your Lawn a Pain? Call Wayne!
(978) 372-5066
 Full Insured
 Complete Landscaping Services
 115 Elliott St., Haverhill, MA

Support Our Advertisers!

A bank you can trustSM

Connecting All Branches: (978) 374-0161 www.haverhillbank.com



Haverhill Bank

Just One Bank

Member FDIC/Member SIF
Equal Housing Lender



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Gabriel the Archangel Parish, Haverhill, MA

03-0671

Support Our Advertisers!

Farmer

H.L. FARMER & SONS
FUNERAL & CREMATION SERVICES



SCAN FOR MORE
INFORMATION

FAMILY OWNED & OPERATED FOR FIVE GENERATIONS

Deke Farmer • Brian Farmer • Brandon Gobbi

H.L. Farmer & Sons Bradford Funeral Home 210 South Main St.

H.L. Farmer & Sons Funeral Home 106 Summer St.

978.372.9311 • www.farmerfuneralhomes.com

WE MAKE YOU FEEL LIKE YOU ARE A PART OF OUR FAMILY

Deborah A. Conner, CPA

8 Salem Street

Bradford, MA 01835-7907

Telephone (978) 372-9655

Serving Individuals and Businesses

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™

✓ Ambulance ✓ Police/Fire

✓ Family ✓ GPS & Fall Alert*

CALL NOW 800.890.8615

md-medalert.com

**\$1 Less Than
a day**



Let Go.
Let God.

"Medjugorje
is the
spiritual
center
of the
world."



St. John Paul II

WWW.MARYTV.TV

Penacook Place

A Member of Covenant Health

A Catholic Health Care Center

Dementia Care | Rehab | LTC

Licensed by Dept. of Public Health for Alzheimer's Care.

Call Our Admissions Director: 978-374-0707

150 WATER STREET, HAVERHILL, MA

**FREE AD DESIGN
WITH PURCHASE OF
THIS SPACE**

Call 800.950.9952

ParishesOnline.com

Locate a Parish, **Find** a Mass,
Read the Bulletin.



Powered by Masstimes.org

Masstimes.org provides the most
accurate liturgy data in the U.S., and
we are grateful for their partnership.



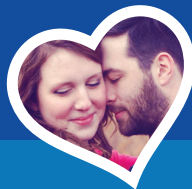
Little space.
Big impact.

Advertise here

Call 800-950-9952

catholicmatch®

Massachusetts



CatholicMatch.com/MA



Berube-Comeau Funeral Home

A Life Celebration® Home

47 Broadway Haverhill • Massachusetts 01832

978-373-5668 • www.berubecomeau.com

Comeau Funeral Service, Inc. D.B.A.

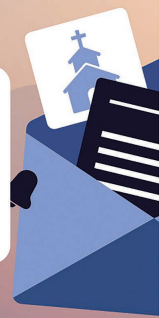
Advertise Here!

Engage with consumers in
your neighborhood.



**Never miss
our bulletin!**

Get this bulletin
delivered straight to
your inbox every week.



Scan to subscribe on
parishsonline.com



**Advertise in Our
Church Bulletin!**

Contact Joe Dapper

jdapper@4LPi.com

(800) 950-9952 x9557

